

AND

Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767PC

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions
Traduction

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones
Traducción

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni
Traduzione

ITALIANO

Bedienungsanleitung
Übersetzung

DEUTSCH

Gebruiksaanwijzing
Vertaling

Nederland

使用手冊
翻譯

中文

Inhalt

Vorwort	2
Vorbemerkungen	2
Vorsichtsmaßnahmen.....	2
Übersicht	4
Symbole.....	5
Einstellen der Uhr	6
Verwendung des Monitors	7
1. Einsetzen/Wechseln der Batterien.....	7
2. Den Luftschlauch anschließen.....	7
3. Anschließen des Netzteils	7
4. Die richtige Manschettengröße wählen.....	8
5. Anbringen der Armmanschette	9
6. Richtig messen	9
7. Messung	9
8. Nach der Messung.....	9
Messungen	10
Hinweise zur richtigen Messung	12
Daten im Speicher	13
Abspeichern der Daten im Speicher	13
Wiederaufrufen der Speicherdaten	13
Löschen der Daten im Speicher.....	13
Übermittlung von Messwerten an einen Computer	14
Über den Blutdruck.....	15
Was ist Blutdruck?	15
Was ist Bluthochdruck und wie lässt er sich in den Griff bekommen?.....	15
Warum den Blutdruck zu Hause messen?.....	15
Blutdruck-Klassifikation der WHO	15
Blutdruck-Variationen.....	15
Störungssuche.....	16
Wartung	17
Technische Daten.....	17

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines hochmodernen A&D Blutdruckmonitors, eines der fortschrittlichsten heute erhältlichen Monitore. Für leichte Bedienung und Genauigkeit ausgelegt, erleichtert dieser Monitor ihre tägliche Blutdruckkontrolle.

Wir raten dringend, diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung gründlich durchzulesen.

Vorbemerkungen

- Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 93/42 EG für medizinische Produkte. Dies wird durch die Konformitätskennzeichnung **CE**₀₁₂₃ bestätigt. (0123: Die Bezugsnummer für die zuständige benachrichtigte Behörde)
- Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch an Erwachsenen gedacht und nicht für Babies oder Kleinkinder geeignet.
- Gebrauchsumgebung:
Dieses Gerät ist für die Verwendung in der Pflege zu Hause gedacht.
- Dieses Gerät ist zur Messung von Blutdruck und Puls von Personen zu Diagnosezwecken vorgesehen.

Vorsichtsmaßnahmen

- In diesem Gerät werden Präzisionsbauteile verwendet. Extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit, direktes Sonnenlicht, Erschütterungen oder Staub sollen vermieden werden.
- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem trockenen, weichen Tuch oder einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel befeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzol, Verdünnungsmittel oder andere aggressive Chemikalien zum Reinigen von Gerät oder Manschette.
- Falten Sie die Manschette nicht eng zusammen und wickeln Sie den Schlauch nicht längere Zeit eng auf, da durch solche Handhabung die Lebensdauer der Bauteile beeinträchtigt werden kann.
- Das Gerät und die Manschette sind nicht wasserfest. Schützen Sie das Gerät und die Manschette vor Regen, Schweiß und Wasser.
- Messungen können verfälscht werden, wenn das Gerät in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Handys, Röntgengeräten oder anderen Geräten mit starken Magnetfeldern verwendet wird.
- Alle Geräte, Teile und Batterien müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden.
- Achten Sie bei Verwendung des Netzteils darauf, dass sich das Netzteil bei Bedarf leicht von der Steckdose trennen lässt.
- Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät sauber ist, wenn Sie es erneut verwenden.

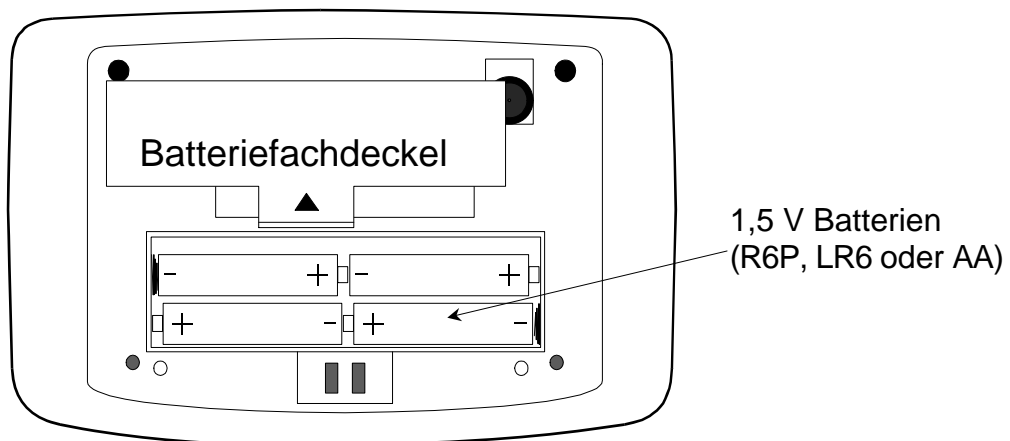
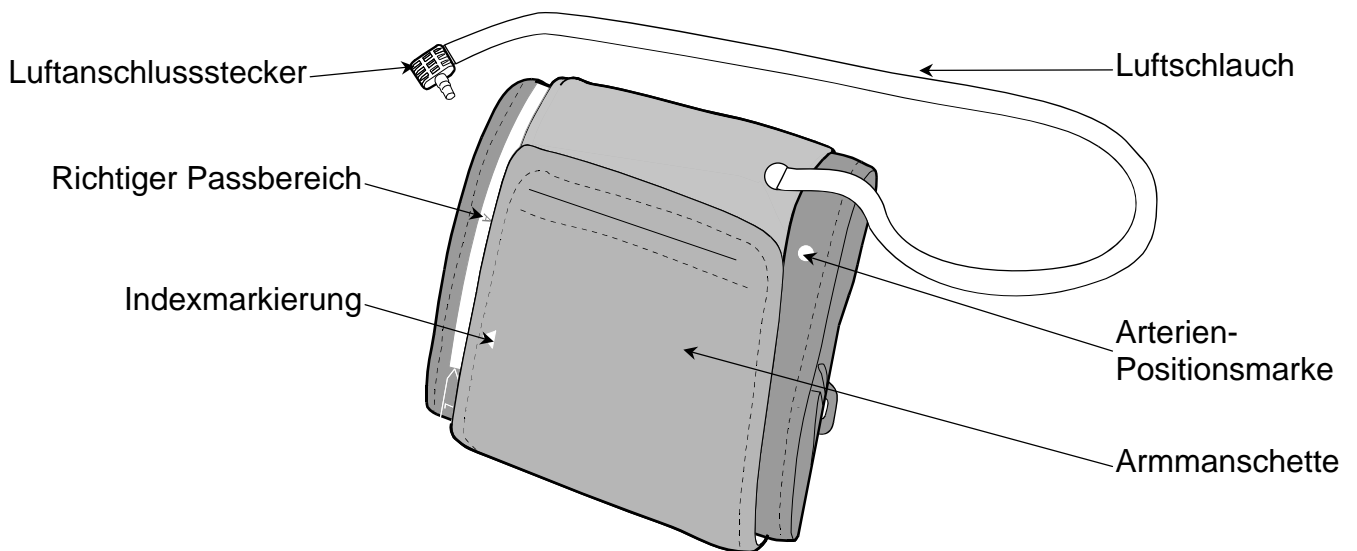
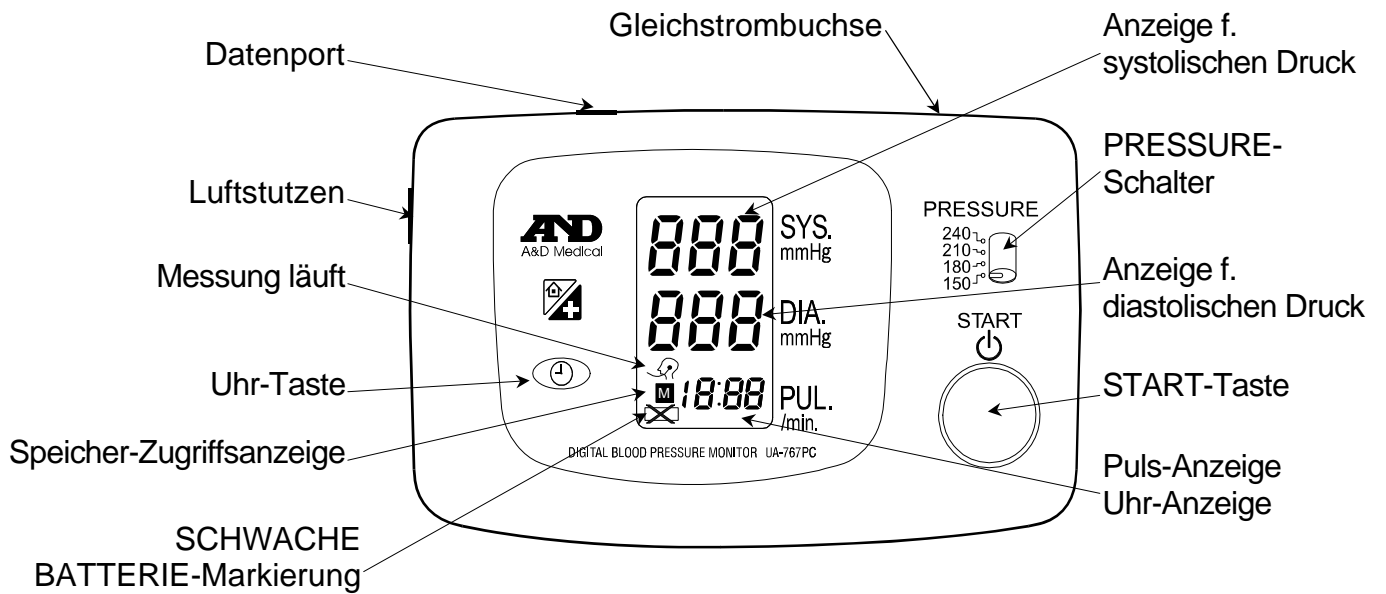
- Verändern Sie das Gerät nicht. Dies kann Unfälle oder Schäden am Gerät verursachen.
- Zum Messen des Blutdrucks muss der Arm von der Manschette stark genug zusammengedrückt werden, um den Blutstrom durch die Arterie kurzzeitig zu unterbinden. Dies kann Schmerzen, ein Taubheitsgefühl und eine vorübergehende Rötung des Arms verursachen. Dieser Zustand tritt insbesondere dann ein, wenn mehrere Messungen hintereinander durchgeführt werden. Schmerzen, Taubheitsgefühle und Rötungen verschwinden nach einiger Zeit wieder.

Gegenanzeigen



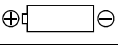



















Es folgen einige Vorsichtshinweise zur Benutzung des Geräts.

- Legen Sie die Manschette nicht am Arm an, wenn andere medizinische Geräte daran angebracht sind. Die Funktion der Geräte kann beeinträchtigt werden.
- Personen mit starken Durchblutungsstörungen im Arm müssen den Rat eines Arztes einholen, bevor sie das Gerät benutzen, um medizinische Probleme zu vermeiden.
- Führen Sie anhand der Messungen keine Selbstdiagnose aus, um eine Behandlung eigenständig zu beginnen. Holen Sie stets den Rat Ihres Arztes bezüglich der Auswertung der Ergebnisse und der Behandlung ein.
- Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm mit einer nicht verheilten Wunde an.
- Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm an, der eine intravenöse Infusion oder Bluttransfusion erhält. Dies kann Verletzungen oder Unfälle verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Anwesenheit von entzündlichen Gasen wie etwa Anästhesiegasen. Dies kann eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Sauerstoffkonzentration wie etwa einer Hochdruck-Sauerstoffkammer oder einem Sauerstoffzelt. Dies kann ein Feuer oder eine Explosion verursachen.

Übersicht



Symbole

Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
	Standby und Gerät einschalten.	————
	Einstellung der Uhr / Kein Speichern der gegenwärtigen Daten	————
	Anleitung zum Batterieeinsetzen	————
	Gleichstrom	————
SN	Seriennummer	————
2005 	Herstellungsdatum	————
	Typ BF: Gerät, Manschette und Schläuche für besonderen Schutz gegen elektrische Schläge konstruiert.	————
	Anzeige während der Messung. Blinkt während der Erkennung des Pulses.	Messung läuft. Bitte nicht bewegen.
	Vorherige Messungen werden im Speicher (MEMORY) abgelegt.	————
	Die Ladung der Batterie ist zu niedrig für einen korrekten Betrieb des Gerätes.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn diese Anzeige blinkt.
	Die systolischen (oberen) und diastolischen (unteren) Werte sind innerhalb von 10 mmHg von einander.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch ordnungsgemäß angeschlossen ist und die Ablassrate zwischen 2 und 5 mmHg liegt. Prüfen Sie, ob Luft austritt.
	Instabiler Blutdruck bei Bewegung während der Messung.	Wiederholen Sie die Messung. Bei der Messung bitte nicht bewegen.
	Der Druckwert stieg beim Aufblasen nicht an.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch ordnungsgemäß angeschlossen ist und die Ablassrate zwischen 2 und 5 mmHg liegt. Prüfen Sie, ob Luft austritt.
	Systemfehler	Die Batterien entnehmen. Die Batterien wieder richtig einsetzen.
	Der Puls wird nicht richtig erkannt.	Befestigen Sie die Manschette richtig und wiederholen Sie die Messung.
	Vorsichts-Symbol	Siehe Gebrauchsanweisung.
SYS	Systolischer Blutdruck in mmHg	————
DIA	Diastolischer Blutdruck in mmHg	————
PUL./min	Puls pro Minute	————
	Aufkleber für medizinische EG-Richtlinie	————
	WEEE-Aufkleber	————
	Hersteller	————
	EU-Repräsentant	————
	Siehe Gebrauchsanweisung/Handbuch	————
	Gerät der Klasse II	————
	Polarität der Gleichstrombuchse	————

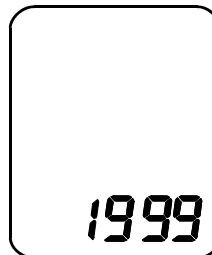
Einstellen der Uhr

Der UA-767PC-Blutdruckmonitor ist mit einer Datums- und Zeitanzeige-Funktion ausgestattet. Um die Uhr auf dem Monitor einzustellen, folgen Sie bitte den folgenden Anweisungen:

Drücken Sie die Uhr-Taste an der Vorderseite des Monitors.

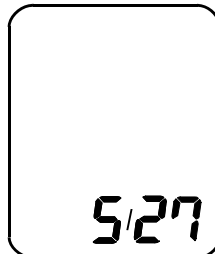
Die blinkenden Ziffern zeigen das Jahr an. Wenn diese nicht auf das gegenwärtig korrekte Jahr eingestellt sind, drücken Sie bitte die START-Taste, um diese zum korrekten Jahr vorzubewegen. Diese Uhr ist so eingestellt, dass sie die Jahre von 1999 bis 2098 anzeigt. Wenn Sie das korrekte Jahr verpasst haben, bewegen Sie die Anzeige weiter vor, bis der Zyklus der Jahre durchgelaufen ist und Sie wieder beim korrekten Jahr angekommen sind.

Jahr



Um den Monat und den Tag einzustellen, drücken Sie bitte noch einmal die Uhr-Taste. Die Ziffer bzw. Ziffern für den Monat blinken dann. Drücken Sie die START-Taste, um die Ziffern bis zum korrekten Monat vorzubewegen. Drücken Sie die Uhr-Taste noch einmal, um zum Einstellen des Tages weiterzugehen. Wenn die Ziffern blinken, die den Tag des Monats zeigen, drücken Sie bitte die START-Taste, um die Ziffern bis zum korrekten Tag vorzubewegen.

Monat/Tag



Wenn Sie die Uhr-Taste noch einmal drücken, ändert sich die Anzeige und die Zeit wird im gleichen Format wie bei einer Digital-Uhr mit blinkenden Stunden-Ziffern gezeigt. Um die korrekte Stunde einzustellen, drücken Sie bitte die START-Taste, um die Ziffern auf die korrekte Stunde vorzubewegen. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie bitte noch einmal die Uhr-Taste. Die Minuten-Einstellung blinkt dann. Drücken Sie die START-Taste, um die Minuten bis zur korrekten Einstellung vorzubewegen. Drücken Sie die Uhr-Taste noch einmal. Die Anzeige für Stunden und Minuten erscheint. Dies ist der Standby-Modus.

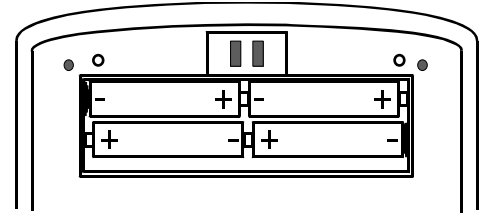
Stunde/Minute



Verwendung des Monitors

1. Einsetzen/Wechseln der Batterien

Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie – wie dargestellt – neue Batterien in das Batteriefach. Gehen Sie dabei sicher, dass jede Batterie korrekt ausgerichtet ist. Benutzen Sie Batterien des Typs R6P, LR6, AA oder Batterien ähnlicher Bauart.

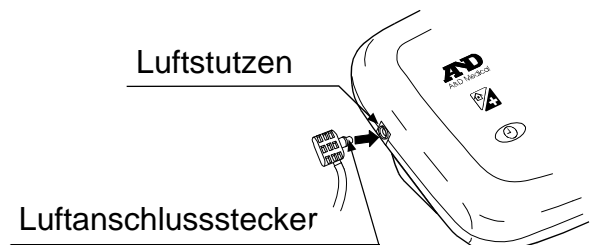


ACHTUNG

- Die Batterien einsetzen, wie im Batteriefach dargestellt. Wenn das nicht geschieht, arbeitet das Gerät nicht richtig.
- Wenn ~~+~~ (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) im Display blinkt, müssen die Batterien durch neue ersetzt werden. Nicht alte und neue Batterien gemischt einlegen. Dadurch kann die Batterielebensdauer verringert oder Fehlfunktionen am Gerät verursacht werden.
- ~~+~~ Die (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) erscheint nicht, wenn die Batterien verbraucht sind.
- Die Batterielebensdauer ist je nach Umgebungstemperatur unterschiedlich und kann bei niedrigen Temperaturen kürzer sein.
- Nur Batterien der vorgeschriebenen Sorte verwenden. Die mit dem Gerät mitgelieferten Batterien sind zum Testen der Monitorleistung gedacht und können eine begrenzte Lebensdauer haben.
- Die Batterien entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll. Die Batterien können auslaufen und Fehlfunktionen verursachen.

2. Den Luftschlauch anschließen

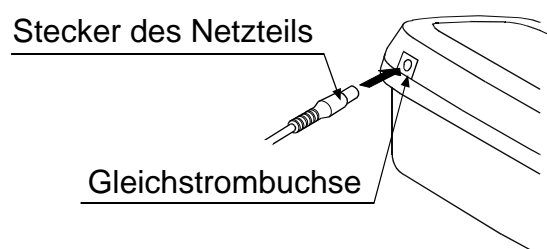
Den Luftanschlusstecker fest in den Luftstutzen stecken.



3. Anschließen des Netzteils

Setzen Sie den Stecker des Netzteils in die Gleichstrombuchse ein. Stecken Sie dann das Netzteil in eine elektrische Steckdose ein.

- Verwenden Sie das vorgegebene Netzteil. (Siehe Seite 18.)



Verwendung des Monitors

4. Die richtige Manschettengröße wählen

Verwendung der richtigen Manschettengröße ist für genaue Messanzeige wichtig. Wenn die Manschette nicht die richtige Größe hat, kann ein falscher Blutdruckwert angezeigt werden.

- Die Armgröße ist auf jeder Manschette aufgedruckt.
- Am Index ▲ und richtigen Sitzbereich auf der Manschette lässt sich erkennen, ob die richtige Manschette angebracht wird. (Siehe "Auf die Manschette gedruckte Symbole".)
- Wenn die Index ▲ Punkte außerhalb des Bereichs liegen, wenden Sie sich an den den Fachhändler um die Ersatzmanschette zu kaufen.
- Die Armmanschette ist ein Verschleißgegenstand. Kaufen Sie bei Abnutzung eine neue.

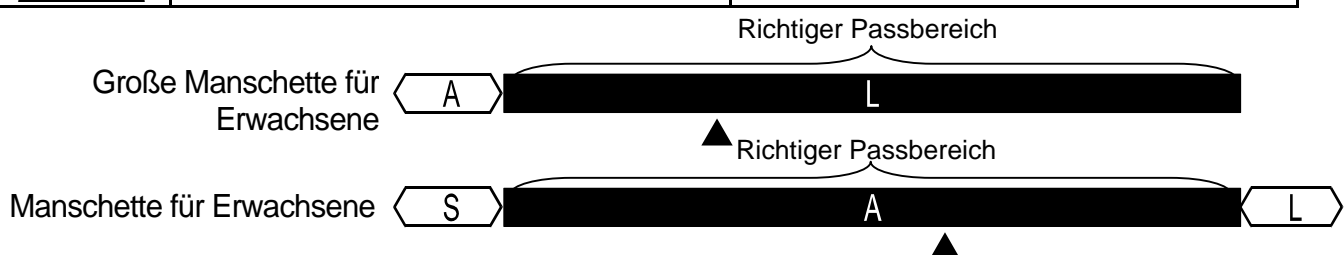
Armgröße	Empfohlene Manschettengröße	Katalognummer
32 cm bis 45 cm	Große Manschette für Erwachsene	CUF-D-LA
22 cm bis 32 cm	Manschette für Erwachsene	CUF-D-A

Armgröße: Der Umfang am Bizeps.

Hinweis: Modell UA-767PC ist nicht für die Verwendung mit einer kleinen Manschette für Erwachsene vorgesehen.

Auf die Manschette gedruckte Symbole

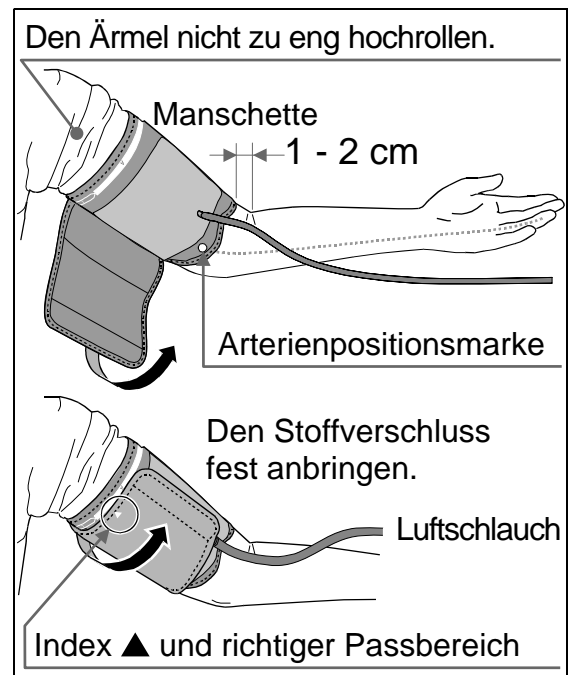
Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
●	Arterienpositionsmarke	Setzen Sie die Marke ● auf die Arterie des Oberarms oder in eine Linie mit dem Ringfinger auf der Arminnenseite.
▲	Index	_____
REF	Katalognummer	_____
A	Passbereich der Manschette für Erwachsene. Er ist auf die Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	_____
L	Verwendungsbereich der großen Manschette für Erwachsene. Die Bereichsüberschreitung ist auf die Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	Verwenden Sie die große Manschette für Erwachsene anstelle der Manschette für Erwachsene.
L	Passbereich der großen Manschette für Erwachsene. Er ist auf die große Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	_____
S	Die aufgedruckte Bereichsunterschreitung auf der Manschette für Erwachsene.	_____
A	Verwendungsbereich der Manschette für Erwachsene. Er ist auf die große Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	Verwenden Sie die Manschette für Erwachsene anstelle der großen Manschette für Erwachsene.
LOT	Losnummer	_____



Verwendung des Monitors

5. Anbringen der Armmanschette

1. Wickeln Sie die Manschette so um den Oberarm, dass sie etwa 1-2 cm über der Ellenbogeninnenseite liegt, wie dargestellt. Setzen Sie die Manschette direkt an die Haut, da Kleidung den Puls abschwächen und so Messfehler hervorrufen kann.
2. Verengung des Oberarms, wie durch Aufrollen von Ärmeln, kann genaue Messanzeigen verhindern.
3. Bestätigen, dass die Index ▲ Punkte innerhalb des richtigen Passbereichs liegen.



6. Richtig messen

Für genaueste Blutdruckmessung

- Setzen Sie sich bequem auf einen Stuhl. Legen Sie den Arm auf den Tisch. Schlagen Sie Ihre Beine nicht übereinander. Halten Sie Ihre Füße auf dem Boden und sitzen Sie gerade.
- Entspannen Sie sich etwa fünf bis zehn Minuten vor der Messung.
- Die Mitte der Manschette soll in der Höhe des Herzens platziert werden.
- Halten Sie während der Messung still und bleiben Sie ruhig.
- Die Messung soll nicht kurz nach körperlicher Anstrengung oder einem Bad ausgeführt werden. Ruhen Sie sich vor der Messung 20 oder 30 Minuten lang aus.
- Der Blutdruck sollte möglichst jeden Tag zur gleichen Zeit gemessen werden.

7. Messung

Während der Messung ist es normal, dass sich die Manschette eng anfühlt. (Das ist kein Grund zur Sorge)

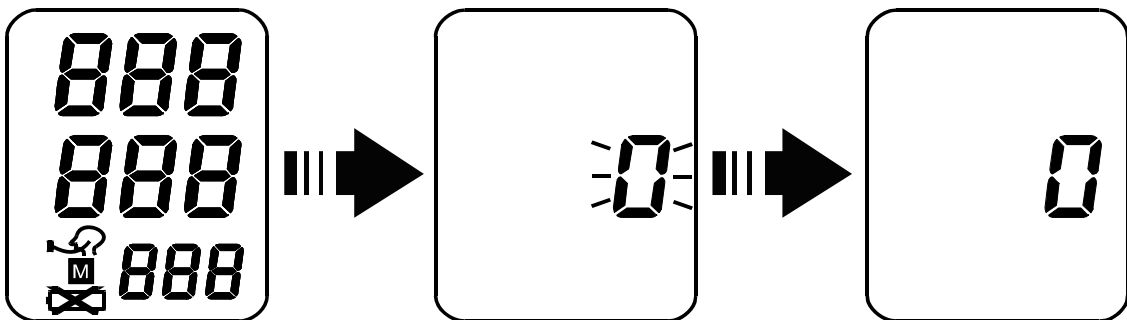
8. Nach der Messung

Nehmen Sie die Manschette ab und notieren Sie die Daten.

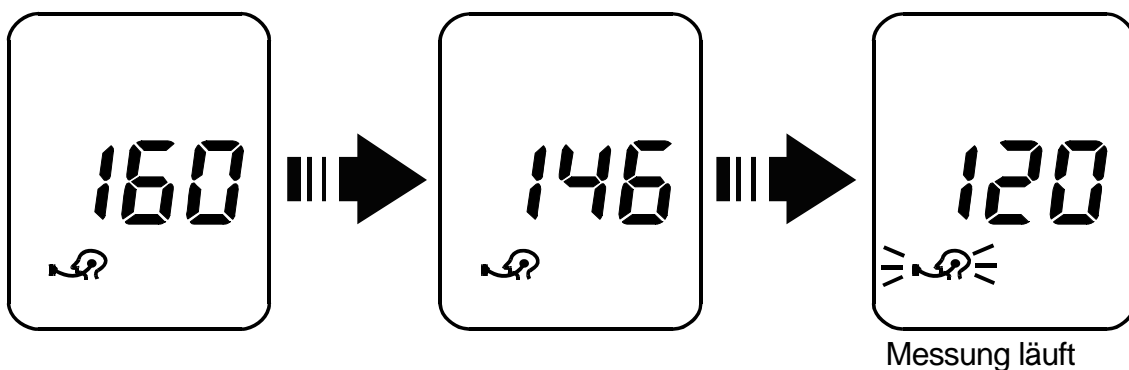
Hinweis: Warten Sie mindestens drei Minuten zwischen Messungen an der gleichen Person.

Messungen

1. Setzen Sie die Manschette auf den Arm (nach Möglichkeit auf den linken Arm).
2. Stellen Sie die PRESSURE-Taste auf einen Wert, der sich 30 bis 40 mmHg über dem erwarteten systolischen Wert befindet, und drücken Sie die START-Taste.
 - Wenn die START-Taste gedrückt wird, erscheinen alle Anzeigen-Symbole für etwa eine Sekunde.
 - Wenn die „0“ blinkt, kalibriert das Gerät seinen Nullpunkt. Wenn sich immer noch etwas Luft in der Armmanschette befindet, wird sie zu diesem Zeitpunkt abgelassen.

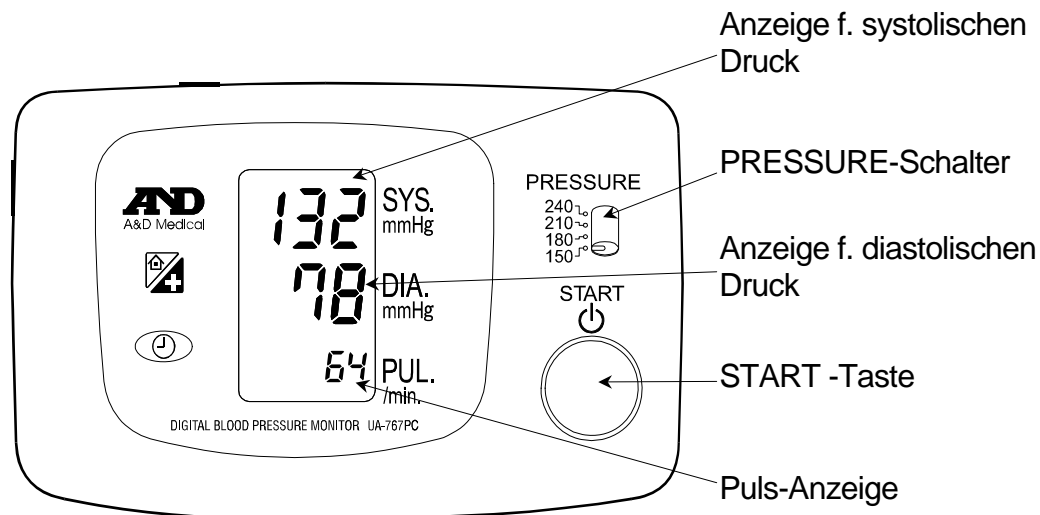


- Die Mikropumpe bläst dann die Manschette auf.
Hinweis: Die Manschette wird sehr eng. Machen Sie sich keine Sorgen, da dies normal ist.
 - Wenn die START-Taste oder die Uhr-Taste während des Aufpumpens oder während des Messens erneut gedrückt wird, stoppt die Pumpe und die Luft wird aus der Manschette abgelassen.
3. Wenn das Aufpumpen abgeschlossen ist, reduziert der automatische Ablass-Mechanismus nach und nach den Druck in der Manschette und das Symbol für „Messung wird durchgeführt“ erscheint zusammen mit dem momentanen Druck-Messwert. Dieses Symbol blitzt dann synchron mit dem Puls der Person, die kontrolliert wird.



Messungen

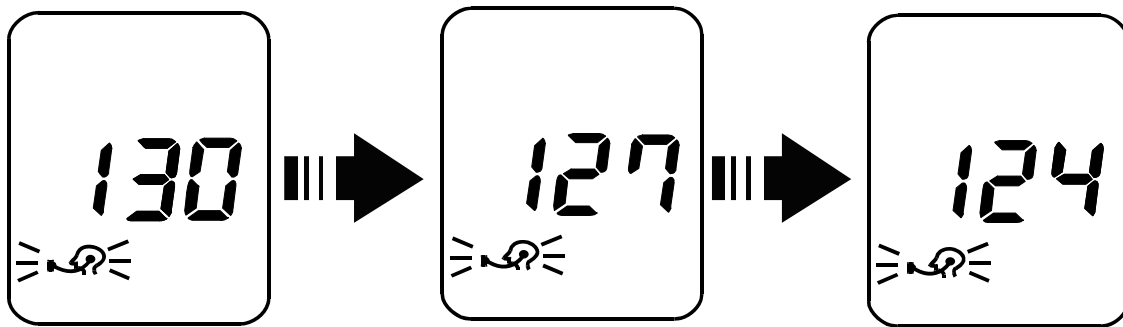
- Bewegen Sie sich nicht, während das Gerät arbeitet.
 - Falls eine Messung mit ungenügendem Druck durchgeführt wird, pumpt das Gerät erneut bis zum Erreichen eines höheren Drucks.
4. Wenn eine Messung abgeschlossen ist, ertönt der Summer und die Luft wird automatisch aus der Manschette abgelassen. Die Messwerte für den systolischen Druck, den diastolischen Druck sowie die Pulsrate werden angezeigt.



5. Ausstellen des Stroms (OFF)
Drücken Sie die START-Taste, um den Strom auszustellen. Das Gerät ist dann im Standby-Modus.
6. Anschließende Messungen
Wenn eine anschließende Messung benötigt wird, stellen Sie den Strom ab und dann wieder an. Wenn die „0“ angezeigt wird, ist das Gerät wieder für eine Messung bereit.
Hinweis: Warten Sie mindestens drei Minuten zwischen Messungen an der gleichen Person.
7. Automatisches Stromabstellen (OFF-Funktion) für den Strom
Falls dieses Gerät nach einer Messung angelassen wird, stellt es sich selbst nach etwa 1 Minute aus. Es kann jederzeit durch das Drücken der START-Taste ausgestellt werden.

Messungen

- Genaue Messungen können nicht gemacht werden, wenn die Ablassgeschwindigkeit jenseits einer Spanne von 2 bis 5 mmHg liegt. Dies kann festgestellt werden, indem man die Anzeige beobachtet, wenn das Symbol für „Messung wird durchgeführt“ blinkt. Beachten Sie den Messwert, wenn das Symbol für „Messung wird durchgeführt“ blinkt.



Hinweise zur richtigen Messung

- Sitzen Sie in einer komfortablen Position. Legen Sie den Arm für die Messung auf einen Tisch oder eine andere Stütze, so dass die Mitte der Manschette auf gleicher Höhe wie Ihr Herz ist.
- Entspannen Sie sich etwa fünf bis zehn Minuten vor der Messung. Wenn Sie aufgeregt oder durch emotionalen Stress deprimiert sind, schlägt sich solcher Stress in der Messung als höherer (oder niedrigerer) Blutdruck als normal nieder, und der gemessene Puls ist schneller als normal.
- Der Blutdruck eines Menschen verändert sich ständig, je nachdem, was Sie gerade tun und was Sie gegessen haben. Auch Getränke haben einen großen und schnellen Effekt auf Ihren Blutdruck.
- Die Messung des Gerätes basiert auf dem Herzschlag. Wenn Sie einen sehr schwachen oder unregelmäßigen Herzschlag haben, kann das Gerät Schwierigkeiten bei der Bestimmung Ihres Blutdrucks haben.
- Sollte das Gerät einen anormalen Zustand erkennen, stoppt es die Messung und zeigt ein Fehlersymbol an. Beschreibung der Symbole siehe Seite 5.
- Dieser Blutdruckmonitor ist nur zur Verwendung durch Erwachsene gedacht. Lassen Sie sich von einem Arzt beraten, bevor Sie das Gerät bei einem Kind verwenden. Ein Kind darf dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.

Daten im Speicher

Abspeichern der Daten im Speicher

Dieses Gerät kann automatisch bis zu 280 Sätze von Messdaten in seinem Speicher abspeichern. Wenn eine Fehlermeldung angezeigt wird, werden die Messdaten nicht abgespeichert.

Sie können - wie im Folgenden beschrieben - auswählen, ob die Daten nach einer Messung abgespeichert werden sollen:

- Wenn die START-Taste gedrückt wird oder die automatische OFF-Funktion für den Strom nach einer Messung aktiviert wird, werden die Messdaten im Speicher abgespeichert.

- Wenn die Uhr-Taste nach einer Messung gedrückt wird, werden die Messdaten nicht im Speicher abgespeichert.

Wiederaufrufen der Speicherdaten

1. Um auf die Messungen zuzugreifen, die im Speicher abgespeichert sind, warten Sie bitte, bis sich der Monitor im Standby-Modus befindet.
2. Drücken Sie die START-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis die Anzeige die neueste Messung anzeigt.
3. Die Anzeige zeigt alle gespeicherten Messungen, wobei sie mit der neuesten beginnt, und kehrt dann in den Standby-Modus zurück.
 - Um die Anzeige des Speicherinhalts zu unterbrechen, drücken Sie die START-Taste, um den Aufblas-Modus zu starten.
 - Um den Monitor in den Standby-Modus zu bringen, drücken Sie wieder die START-Taste.

Löschen der Daten im Speicher

1. Um die Messungen zu löschen, die im Speicher abgespeichert sind, warten Sie bitte, bis sich der Monitor im Standby-Modus befindet.
2. Drücken Sie die Uhr-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis der Summer ertönt und die Speicher-Zugriffsanzeige blinkt. Alle Daten im Speicher werden gelöscht.

Übermittlung von Messwerten an einen Computer

Der angeschlossene Computer darf sich nicht im Patientenbereich befinden.

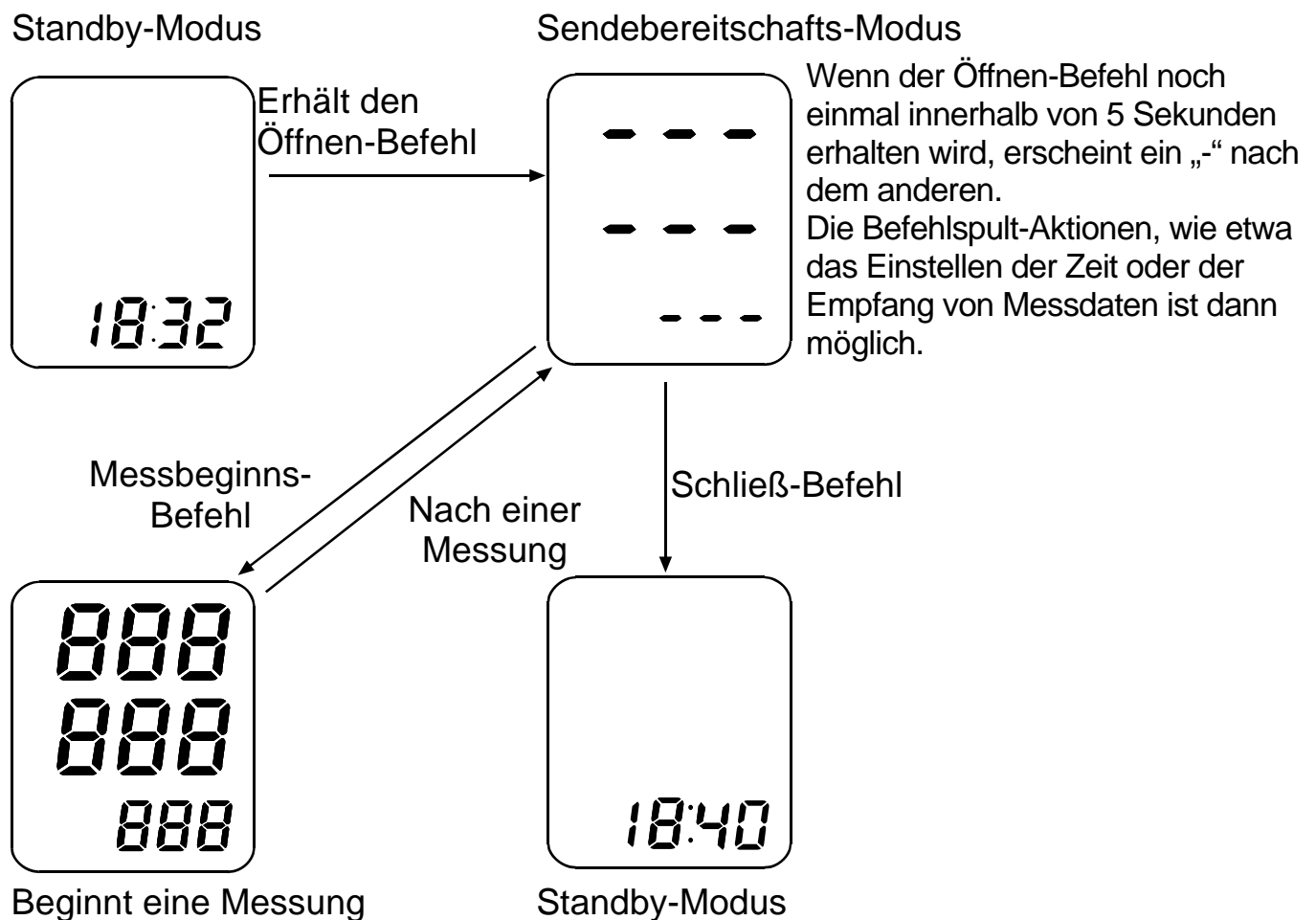
Um die Messwerte an einen Computer zu übermitteln, schließen Sie das beigefügte Übertragungskabel an den Daten-Port an der Vorderseite des Monitors an.

- Wenn der Monitor den Öffnen-Befehl erhält, geht er in den Sendebereitschafts-Modus.
- Wenn der Monitor den Öffnen-Befehl noch einmal innerhalb von fünf Sekunden erhält, erscheint ein „-“ nach dem anderen hintereinander und es ist möglich, verschiedene Funktionen auszuführen.

Die Messdaten des UA-767PC können mit der „Monitor Pro“-Datenanalyse-Software (UA-767P-13) und einem Druckerterminal (TM-2480-Baureihe) kontrolliert werden.

Für Details schauen Sie bitte im Benutzerhandbuch nach.

Hinweis: UA-767P-13 und TM-2480 werden separat verkauft.



Über den Blutdruck

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist die Kraft, die das Blut gegen die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Druck tritt beim Zusammenziehen des Herzens auf. Der diastolische Druck tritt beim Ausdehnen des Herzens auf. Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) gemessen. Der natürliche Blutdruck eines Menschen wird durch den fundamentalen Druck dargestellt, der morgens nach dem Aufwachen und vor dem Frühstück gemessen wird.

Was ist Bluthochdruck und wie lässt er sich in den Griff bekommen?

Bluthochdruck, ein anormal hoher arterieller Blutdruck, kann bei Nichtbehandlung zu zahlreichen Gesundheitsproblemen einschließlich Schlaganfall und Herzschlag führen. Bluthochdruck lässt sich durch einen gesunden Lebensstil und mit Medikation unter ärztlicher Aufsicht in den Griff bekommen.

Folgende Verhaltensweisen tragen zur Verhinderung von Bluthochdruck bei:

- Nicht rauchen
- Weniger Salz und Fett essen
- Richtiges Körpergewicht bewahren
- Regelmäßige körperliche Betätigung
- Regelmäßige Arztbesuche

Warum den Blutdruck zu Hause messen?

Blutdruckmessung in einem Krankenhaus oder beim Arzt kann zu Nervosität und damit zu erhöhten Werten führen, die 25 bis 30 mmHg höher als bei Messung zu Hause sein können. Messung zu Hause verringert äußere Einflüsse auf die Blutdruckmessung, ergänzt die Messungen beim Arzt und trägt zu einem genaueren, kompletteren Bild der Blutdrucksituation des Patienten bei.

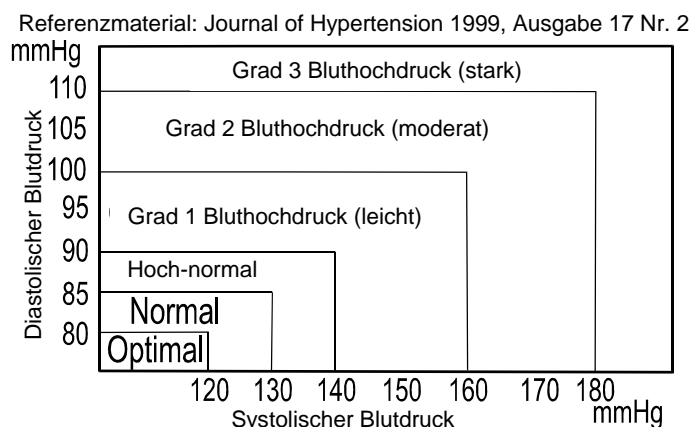
Blutdruck-Klassifikation der WHO

Standards zur Bewertung hohen Blutdrucks unabhängig vom Alter wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) aufgestellt, wie in der Tabelle rechts gezeigt.

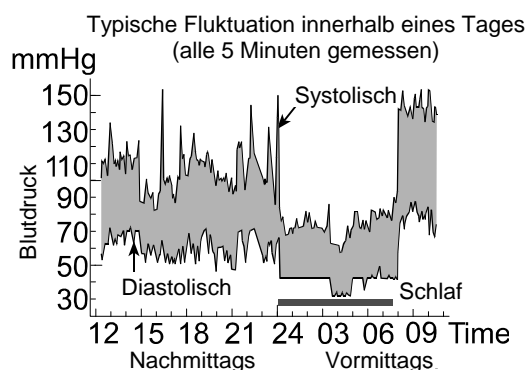
Blutdruck-Variationen

Der Blutdruck einer Person schwankt bedeutend auf täglicher und saisonaler Basis. Er kann je nach Bedingung im Laufe des

Tages um bis zu 30 bis 50 mmHg schwanken. Bei Personen mit Neigung zu Bluthochdruck können die Schwankungen noch größer sein. Normalerweise steigt der Blutdruck während der Arbeit oder bei Freizeitbetätigung an und sinkt während des Schlafs auf den niedrigsten Wert ab. Lassen Sie sich deshalb von den Ergebnissen einer einzelnen Messung nicht beunruhigen.



Führen Sie Messungen zur gleichen Zeit an jedem Tag wie in dieser Anleitung beschrieben aus, um Ihren normalen Blutdruck kennenzulernen. Regelmäßige Ablesungen geben ein umfassendes Bild der Blutsdrucksituation. Notieren Sie bei der Blutdruckmessung das Datum und die Uhrzeit. Wenden Sie sich zur Beurteilung Ihrer Blutdruckdaten an Ihren Arzt.



Störungssuche

Problem	Möglicher Grund	Empfohlene Maßnahme
Beim Einschalten erscheint keine Anzeige.	Die Batterien sind erschöpft.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
	Die Batterieklemmen sind in falscher Position.	Die Batterien mit richtiger Ausrichtung von Plus- und Minuspol entsprechend den Symbolen im Batteriefach einlegen.
Die Manschette wird nicht aufgeblasen.	Zu niedrige Batteriespannung. <input checked="" type="checkbox"/> Die (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) blinkt. Die Markierung erscheint nicht, wenn die Batterien verbraucht sind.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
Das Gerät misst nicht. Die Messergebnisse sind zu hoch oder zu niedrig.	Die Manschette ist nicht richtig befestigt.	Die Manschette richtig befestigen.
	Sie haben bei der Messung den Körper oder Arm bewegt.	Bei der Messung immer ganz still sitzen.
	Die Manschettenposition ist nicht richtig.	Sitzen Sie bequem und ruhig. Heben Sie Ihre Hand, so dass die Manschette in der Höhe des Herzens ist.
	—	Wenn Sie einen sehr schwachen oder unregelmäßigen Herzschlag haben, kann das Gerät Schwierigkeiten bei der Bestimmung Ihres Blutdrucks haben.
Andere	Der Wert unterscheidet sich von dem im Krankenhaus oder beim Arzt gemessenen.	Siehe „Warum den Blutdruck zu Hause messen?“
	—	Die Batterien entnehmen. Die Batterien wieder richtig einsetzen und die Messung wiederholen.

Hinweis: Wenn die obigen Maßnahmen das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Fachhändler. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu öffnen oder zu reparieren; dadurch wird die Produktgarantie hinfällig.






Wartung

Das Gerät nicht öffnen. Es enthält empfindliche elektrische Komponenten und eine komplizierte Lufteinheit, die beschädigt werden könnten. Wenn Sie das Problem nicht mit den Maßnahmen zur Störungssuche beheben können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine A&D-Kundendienstvertretung. Die A&D-Kundendienstvertretung bietet Vertragshändlern technische Information, Ersatzteile und Neugeräte.

Das Gerät wurde für eine lange Lebensdauer entworfen und hergestellt. Es wird aber grundsätzlich empfohlen, den Monitor etwa alle 2 Jahre kontrollieren zu lassen, um richtige Funktion und Genauigkeit sicherzustellen. Wenden Sie sich zur Wartung an Ihren Fachhändler oder eine A&D-Kundendienstvertretung.

Technische Daten

Typ	UA-767PC
Messungsmethode	Oszillometrische Messung
Messbereich	Druck: 20 - 280 mmHg Puls: 40 - 200 Schläge/Minute
Messungsgenauigkeit	Druck: ± 3 mmHg Puls: $\pm 5\%$
Stromversorgung	4 x 1,5 V Batterien (R6P, LR6 oder AA) oder Netzteil (TB-233) (Nicht mitgeliefert)
Anzahl der Messungen	Etwa 450 Messungen bei Verwendung von AA-Alkalibatterien mit einem Druckwert von 180 mmHg bei Zimmertemperatur von 23°C
Klassifikation	ME Gerät mit Interner Stromversorgung (durch Batterien) / Klasse II (durch Netzteil) Dauerbetrieb
Klinischer Test	Entsprechend ANSI/AAMI SP-10 1987
EMV	IEC 60601-1-2: 2007
Speicher	Letzte 280 Messungen
Betriebsbedingung	+10°C bis +40°C / 15% bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit / 800 hPa bis 1060 hPa
Transport-/Lagerungsbedingungen	-10°C bis +60°C / 15% bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit
Abmessungen	Ca. 163.7 [B] x 66.7 [H] x 110 [T] mm
Gewicht	Ca. 320 g, ohne Batterien

Anwendungsteil	Manschette Typ BF 
Lebensdauer	Gerät: 5 Jahre (bei sechsmaliger Verwendung täglich) Manschette: 2 Jahre (bei sechsmaliger Verwendung täglich)
Zugehöriges Netzteil	Das Netzteil dient zum Anschließen des Blutdruckmonitors an eine Stromquelle zu Hause.
TB-233	Bitte wenden Sie sich zum Erwerb an einen A&D-Händler vor Ort. Das Netzteil muss regelmäßig untersucht oder ersetzt werden.
TB-233C	Eingang: 100-240 V Ausgang: 6 V  500 mA  139°C 2A
TB-233BF	Eingang: 240V Ausgang: 6V  500mA  139°C 2A

Separat erhältliches Zubehör

Manschette

Katalognummer	Manschettengröße	Armgröße
CUF-D-LA	Große Manschette für Erwachsene	32 cm bis 45 cm
CUF-D-A	Manschette für Erwachsene	22 cm bis 32 cm

Netzteil

Katalognummer	Stecker
TB-233C	Typ C
TB-233BF	Typ BF

Hinweis: Änderungen bleiben ohne Ankündigung vorbehalten.

EMV-Tabelleninformationen finden Sie auf unserer Website:

http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_de.pdf



 **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC	REP
----	-----

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408) 263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409